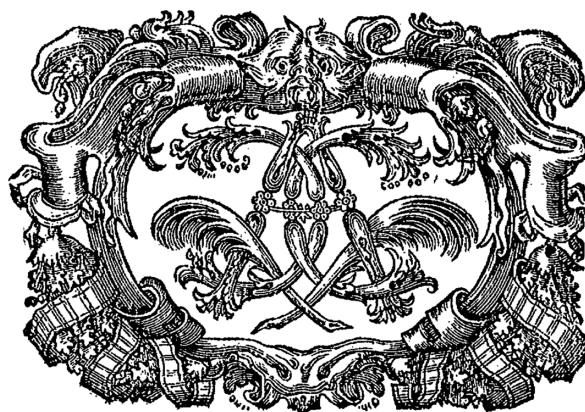


EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN

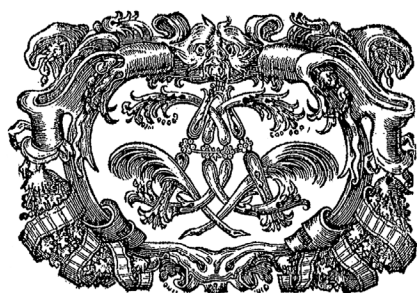
DE
JEAN-CLAUDE BRISVILLE



TRADUCCIÓN
MAURO ARMIÑO

VERSIÓN Y DIRECCIÓN
JOSEP MARIA FLOTATS

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



Ficha artística

Descartes:
Josep Maria Flotats

Pascal:
Albert Triola

Diseño de Iluminación:
Albert Faura

Traducción:
Mauro Armiño

Espacio escénico, figurines, versión y dirección:
Josep Maria Flotats

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



René Descartes

La Haye en Touraine 1596

Estocolmo 1650

Blaise Pascal

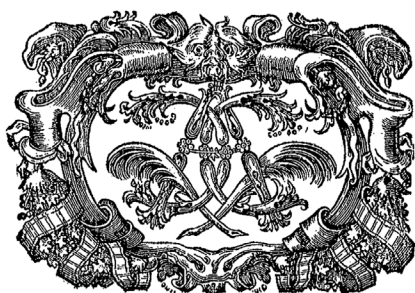
Clermont-Ferrand, Auvernia 1623

París 1662

Solo una vez se encontraron Descartes y Pascal, los dos filósofos más importantes de su siglo: fue el 24 de septiembre de 1647, en el convento parisino de los Mínimos, y su entrevista duró varias horas. Ninguno de los dos escribió sobre lo que hablaron, y eso permite al dramaturgo Jean-Claude Brisville imaginar el encuentro de dos experiencias vitales y de dos pensamiento filosóficos: Descartes, con 51 años, ha aceptado la oferta de mecenazgo que la reina Cristina de Suecia le ha hecho y se prepara para ese viaje, el último de una vida ajetreada; Pascal es un joven de 24 que, a esa temprana edad, ya está considerado un genio por varios inventos científicos que ha ideado, entre ellos una máquina aritmética antecedente de los ordenadores actuales; mientras Pascal, con la fe del converso, se preocupa más de reformar a los demás que de reformarse, Descartes mira, desde la altura de su edad, y con cierto distanciamiento, los temas que afectan directamente al ser humano. La admiración que ambos sienten el uno por el otro no oculta su radical oposición de ideas y de formas de vivir. Descartes, heredero de la sabiduría del humanismo, es un personaje racionalista que ama la vida en sus menores detalles y aprovecha todas las oportunidades que ofrece: desde la comida al sexo; Pascal, en cambio, encarna la figura del joven atormentado que sólo vive por y para sus ideas.

El encuentro escenifica ese enfrentamiento de dos personalidades y de dos vidas fascinantes que, por distintos motivos, siguen perteneciendo a nuestro tiempo: Descartes, el impulsor de la razón

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN

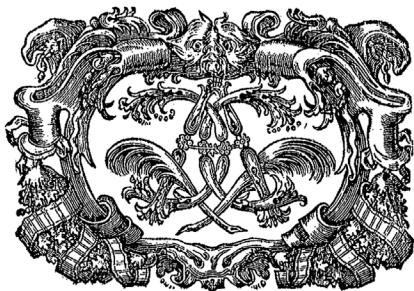


como norma de vida, no es el intelectual seco pintado por la tradición, sino un delicado pensador que se adentra por todas las vías –hasta las callejas más tenebrosas– por las que caminaba Europa en ese momento: las mujeres, la guerra, los duelos, las ciencias ocultas; en resumen, un personaje vivo, de este mundo, cuya llegada a París, con 17 años, Jean-Claude Brisville ha comparado con la del D'Artagnan de Los tres mosqueteros. Pascal, en cambio, aspira al oro mundo: se mortifica la carne, se retuerce y atormenta para alcanzar lo absoluto, un misticismo religioso que le impide participar de la vida.

Cuando se produce ese encuentro de las dos mayores figuras del pensamiento del siglo XVII, Descartes ya ha escrito su obra maestra, *El discurso del método*, texto revolucionario en la filosofía occidental que unía moral y lógica; ahora tiene en gestación en su mente el *Tratado de las pasiones del alma*, concluido en 1649, pocos meses antes de su muerte, en el que une moral y psicología. Hombre de ciencia, Descartes analizó a lo largo de su carrera de filósofo problemas físicos, matemáticos, geométricos, la luz, el cuerpo humano..., todo lo que estaba científicamente a su alcance, para buscar un camino hacia la verdad, una verdad que se pudiera palpar con la mano; y con su forma de pensar elimina del panorama filosófico el escolasticismo eclesiástico que había regido la vida de la Edad Media, todas aquellas montañas de palabras y más palabras que oscurecían y confundían la posibilidad de pensar libremente.

Pascal, en cambio, ya está quemándose en la llama que le llevará a publicar sin nombre de autor las *Cartas Provinciales*, cartas de denuncia contra las complejidades de la teología y contra la conducta «amable y acomodaticia» de quienes, jugando con el laxismo, se adentraban y ocupaban los centros del poder terrenal; el rigor de su pensamiento, lleno de ironía y humor, hará decir a Voltaire que la sal de estas cartas «supera la de las mejores comedias de Molière». Por supuesto, dada la época, esas *Provinciales* fueron condenadas a ser quemadas por mano del verdugo.

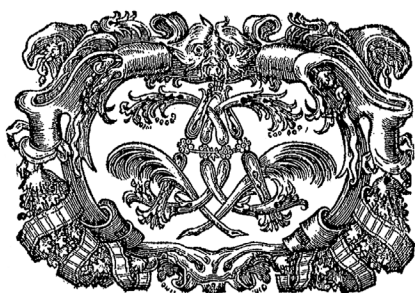
EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



Ya entonces escribía en trocitos de papel la que sería su obra maestra, los *Pensamientos*. El paso que Pascal daba con ellos era tan radical, aunque en otro plano, como el que había dado Descartes; el pensamiento pascaliano, nada ortodoxo, es actual en el siglo XX y en el XXI por su impulso, por una fogosidad que salva al hombre del abismo que Pascal tanto temía; y porque, en su búsqueda de la verdad, deja a un lado las razones del intelecto que buscaba Descartes para celebrar las «razones del corazón»; y esas razones del corazón solo le permiten alcanzar una verdad: el enigma que es cada ser humano, cada persona.

Josep Maria Flotats

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



Jean-Claude Brisville

Jean-Claude Brisville, dramaturgo francés nacido en Bois-Colombes en 1922, hizo toda su carrera literaria en el mundo de la edición (Hachette, Julliard, director literario de *Le Livre de Poche*, 1976-1981). Se inició en el teatro con *Saint-Just*, obra patrocinada por Albert Camus. Este título contiene ya las líneas básicas de las creaciones escénicas de Brisville: un fondo dramático ocupado por protagonistas de la historia, de la literatura y del pensamiento, donde se debaten ideas y situaciones con diálogos sobrios que unen la ironía, el humor y el arte de los sobrentendidos. Autor de piezas para televisión, consiguió el éxito del gran público con *La Fauteuil à bascule* (*La mecedora*, 1981): en esta obra desvela los entresijos del mundo de la edición en el que Brisville había pasado toda su vida, con la falta de comunicación por núcleo argumental.

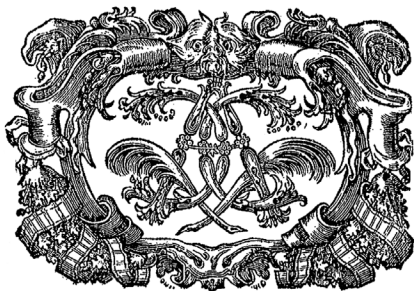
A partir de entonces, Brisville ha querido hacer un «teatro de Historia que no sea solamente retrospectivo», enfrentando ideas y caracteres de grandes protagonistas de la historia: *L'Entretien de M. Descartes avec M. Pascal le Jeune*, que pone frente a frente a los dos mayores filósofos de su siglo; *Le Souper* (*La cena*, 1989), sobre el tema del «vicio apoyado en el brazo del crimen», con Talleyrand y Fouché como protagonistas diabólicos de un momento muy concreto de la historia de Francia; *L'Antichambre* (*La antecámara*, 1991), donde se enfrentan de manera encarnizada Mme. du Deffand y Julie de Lespinasse para controlar desde sus salones el mundo de la Ilustración. Otras obras: *Contre-jour*, *La Villa Bleue*, *La Dernière Salve*, *Le Bonheur à Romorantin*, el guión cinematográfico *Beaumarchais l'insolent* (*Beaumarchais, el insolente*),

Sept comédies en quête d'acteurs (*Siete comedias en busca de actores*, 2007), etc.

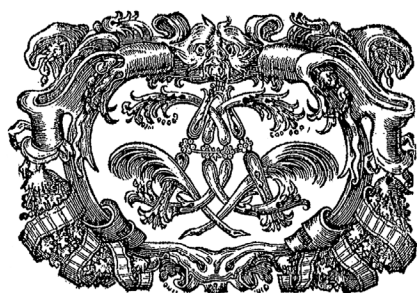
El director de cine Edouard Molinaro ha llevado a la pantalla *La cena* y *Beaumarchais el insolente*. Como adaptador teatral, a Jean-Claude Brisville se debe la versión francesa de *Las amistades peligrosas* de Christopher Hampton.

Es además autor de obras narrativas: *D'un amour*, *La Fuite au Danemark*, *Zone d'ombre*; de ensayos: *La Présence réelle et Camus*; y de libros de memorias y recuerdos como *De Mémoire*, (1998) *Quartiers d'hiver* (2006) y *Rien n'est jamais fini* (2009).

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



Mauro Armiño

Escritor, periodista y crítico teatral.

Estudió Filosofía y Letras en la Universidad Complutense de Madrid.

Ha publicado poesía (*El mástil de la noche*), narrativa (*El curso de las cosas*) y ensayo literario (*Qué ha dicho verdaderamente Larra*). Su labor de traductor, por la que ha obtenido en dos ocasiones el Premio Nacional de traducción (*Antología de la poesía surrealista*, 1971); Rosalía de Castro, (*Poesía*, 1979), se ha centrado sobre todo en la cultura francesa: autores teatrales, desde Molière (*El Tartufo*, *Don Juan*, *El misántropo*, etc.) a Albert Camus (*Los justos*) pasando por Pierre de Marivaux (*El juego del amor y del azar*, *El triunfo del amor*), Pierre Corneille (*El Cid*, *don Sancho de Aragón*, *La comedia de las ilusiones*), y Edmond Rostand (*Cyrano de Bergerac*); filósofos de la Ilustración como Jean-Jacques Rousseau (*Las confesiones*, *Emilio o de la educación*, *Ensoñaciones del paseante solitario*, *Del Contrato social*), Diderot (*Paradoja sobre el comediante – Cartas a dos actrices*), Voltaire (*Novelas y cuentos completos*, *Tratado sobre la tolerancia*, *Diálogos de Evémero*); el Marqués de Sade (*Filosofía en el tocador*, *Las 120 jornadas de Sodoma*, *Justine*, *Los crímenes del amor*) y una antología de Cuentos y relatos libertinos de la Ilustración francesa; poetas como Arthur Rimbaud (*Una temporada en el infierno – Iluminaciones*); y novelistas y dramaturgos de los siglos XIX y XX, desde Balzac, Maupassant y Zola a Marcel Schwob, Julien Gracq y Jean Genet (*Splendid's*); y, de manera especial Marcel Proust en traducciones críticas y anotadas para la Editorial Valdemar: *A la busca del*

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



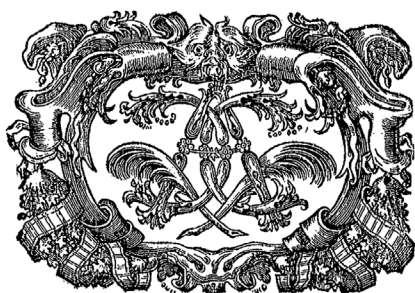
tiempo perdido, 2000-2005; *Los placeres y lo días*, 2006; y *Jean Santeuil* (2006). Ha traducido escritores de lengua inglesa como Nathaniel Hawthorne, Edgard Allan Poe y Oscar Wilde, Teatro completo (Valdemar, 2008).

Ha ejercido el periodismo y la crítica teatral en diversos medios de comunicación (El País, Cambio 16, Radio Nacional de España) y, en la actualidad, en la revista El Siglo. Dirigió la Guía del Ocio de Madrid. Algunas de sus traducciones y versiones teatrales han sido llevadas a los escenarios, dirigidas por: Josep Maria Flotats (*París 1940*, de Louis Jouvet; *La cena*, de Jean-Claude Brisville, *El encuentro de Descartes con Pascal joven*, Jean-Claude Brisville), Adrián Daumas (*Los enredos de Scapin*, *La escuela de los maridos*, *Las preciosas ridículas*, de Molière; *El triunfo del amor*, de Marivaux; *La comedia de las ilusiones*, de Corneille), Isidro Rodríguez (*El misántropo* y *Los enredos de Scapin*, de Molière; *El médico de su honra*, de Calderón) y Miguel Narros (*Salomé*, de Oscar Wilde).

Premio Max de traducción a una obra teatral por *París 1940*, de Louis Jouvet (2002).

Chevalier de l'Ordre des Arts et des Lettres, condecoración del Gobierno de la República Francesa (2007).

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



Josep Maria Flotats

Actor y director formado en la Escuela Nacional Superior de Arte Dramático de Estrasburgo entre los años 1959-1960-1961.

En 1967 pasa a formar parte del Théâtre National Populaire (TNP). París.

En 1968 se incorpora como primer actor en el Théâtre de la Ville de París.

En 1981 entra en la Comédie-Française

Crea la «Compañía Flotats» en Barcelona en 1983.

En 1995 funda el Teatre Nacional de Catalunya.

En julio de 1997 crea su propia Productora en Madrid.

1962 - 1963

• **Horace**
de Corneille.

Dirección: Hubert Gignoux.
Comédie de l'Est. Strasbourg.

• **Six Personages en quête d'auteur**
de Pirandello.

Dirección: Pierre Lefebvre.
Comédie de l'Est. Strasbourg.

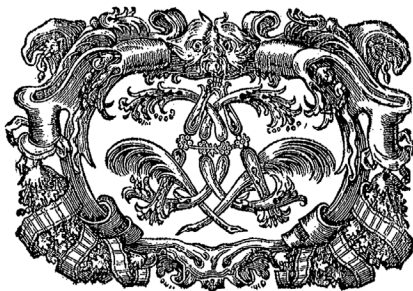
• **La Mégère apprivoisée**
de Shakespeare.

Dirección: André Jaunnot.
Comédie de l'Est. Strasbourg.

• **Mille Francs De Récompense**
de Victor Hugo.

Dirección: Hubert Gignoux.
Comédie de l'Est. Strasbourg.

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



1963

- **Horace y La Mégère apprivoisée**
Comédie de l'Est.
Festival Internacional de Baalbeck. Líbano.

1964

- **Victor ou Les enfants au pouvoir**
de Roger Vitrac.
Dirección: Jean Anouilh. (Productions d'Aujourd'hui)
Gira por: Francia, Bélgica, Alemania, Italia, Suiza y Marruecos.
- **Aurélie**
de Égéné Mavrakis.
Dirección : Jorge Lavelli.
Théâtre de L'Oeuvre. París.

1965

- **Le Cercle de craie caucasien**
de Bertold Brecht.
Dirección : René Allio
Théâtre de la Commune d'Aubervilliers, París.

1966

- **La Bonne âme de Se-Tchouan**
de Bertold Brecht.
Dirección : René Allio.
Théâtre de la Région Parisienne.
- **Petit Malcom contre les eunuques**
de David Halliwell.
Dirección : Jacques Rousseau.
Théâtre des Arts. París.

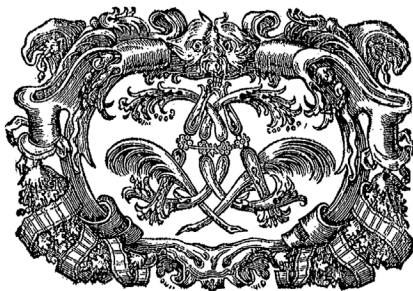
1967

- **Le Roi Lear**
de Shakespeare.
Dirección : Georges Wilson.
Théâtre National Populaire (TNP). París.
- **L'Illusion comique**
de Corneille.
Dirección : Georges Wilson.
TNP. París y Festival Internacional de Zurich.

1968

Se incorpora como primer actor en la nueva compañía del Teatro de la Ville que fue fundada por Jean Mercure. Inauguración oficial del Théâtre de la Ville de París con

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



• **Beaucoup de bruit pour rien**
de Shakespeare.

Dirección: Jorge Lavelli.

• **Six Personajes en quête d'auteur**
de Pirandello.

Dirección: Jean Mercure.
Théâtre de la Ville. París.

1969

• **Pizarro Et Le Soleil**
de Peter Shaeffer.

Dirección : Jean Mercure.
Théâtre de la Ville. París.

• **OEdipe Roi**
de Sófocles.

Dirección: Rafael Rodrigues.
Théâtre de la Ville. París.

• **L'Illusion comique**
de Corneille.

Dirección: Georges Wilson.
TNP. París.

1970

• **Early Morning**
de Edward Bond.

Dirección: Georges Wilson.
Festival de Avignon (Palacio de los Papas) y TNP. París.

1971

• **La Guerre de Troie n'aura pas lieu**
de Giraudoux.

Dirección: Jean Mercure.
Théâtre de la Ville. París.
Festival de Avignon (Palacio de los Papas) y gira por URSS.
Moscú y San Petersburgo.

• **Les Possédés**
de Dostoyevsky. (Versión de Albert Camus)

Dirección: Jean Mercure.
Théâtre de la Ville. París.

1972

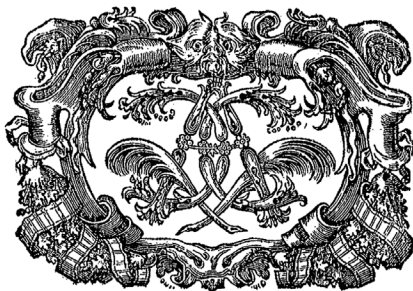
• **Le Cid**
de Corneille.

Dirección: Denis Lorca.
Théâtre de la Ville. París.

• **Le long voyage vers la nuit**
de O'Neill.

Dirección: Georges Wilson.
Théâtre de l'Atelier. París.

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



1974

• **La création du monde et autres business**
de Arthur Miller.

Dirección: Jean Mercure.
Théâtre de la Ville. París.

1975

• **Othello**
de Shakespeare.

Dirección: Georges Wilson.
Théâtre de l'Est Parisien y Festival de Avignon, (Palacio de los Papas).

• **Don Juan ou l'Homme de cendres**
de André Obey.

Dirección: Jean-Pierre André.
Festival de Vaison - La Romaine - Francia.

• **Le Genre humain**
de Jean-Edern Hallier.

Dirección: Henri Ronse.
Théâtre Espace Cardin. París.

1976

• **Les Brigands**
de Schiller.

Dirección: Anne Delbée.
Théâtre de la Ville. París.

• **La Guerre de Troie n'aura pas lieu**
de Jean Giraudoux.

Dirección: Jean Mercure.
City Center Théâtre Nueva York y Montreal, Ottawa, Toronto y Québec.

1977

• **Dom Juan**
de Molière.

Dirección: Andreas Voutsinas.
Les Tréteaux de France. París y gira por Francia.

• **En attendant Godot**
de Beckett.

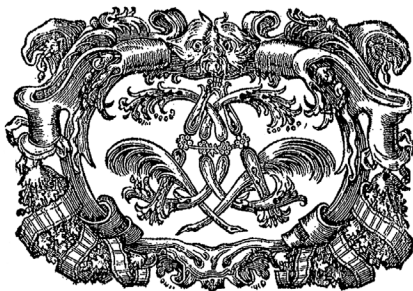
Dirección: Otomar Krejca.
Les Tréteaux de France. Festival de Avignon (Palacio de los Papas).

1978

• **Zadig ou la destinée**
de Voltaire.

Dirección: Jean-Louis Barrault.
Compagnie Renaud-Barrault.
Théâtre d'Orsay. París.

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



1979

• **Une drôle de vie**
de Brian Clark.

Dirección: Michel Fagadau.
Théâtre Antoine. París.

1981

El 1 de enero entra en la Comédie-Française.

• **Sertorius**
de Corneille.

Dirección: Jean-Pierre Miquel.
Comédie-Française. París.

• **Andromaque**
de Racine.

Dirección: Patrice Kerbrat.
Comédie-Française. París.

• **Les Caprices de Marianne**
de Musset.

Dirección: François Beaulieu.
Comédie-Française. París.

1982

• **Dom Juan**
de Molière.

Dirección: Jean-Luc Boutté.
Comédie-Française. París.

• **Le Bourgeois gentilhomme**
de Molière.

Dirección: Jean-Laurent Cochet.
Comédie-Française. París.

En diciembre de 1982 es nombrado Societaire de la Comédie-française.

1983

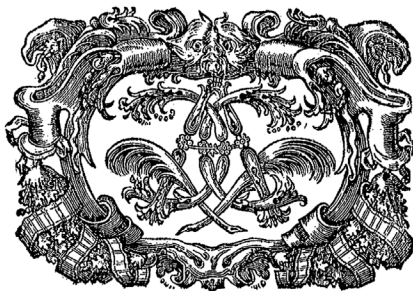
• **Intermezzo**
de Giraudoux.

Dirección: Jacques Seyres.
Comédie-Française. París.

• **La seconde Surprise de l'amour**
de Marivaux.

Dirección: Jean-Pierre Miquel.
Comédie-Française. París.

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



1984

José Maria Flotats funda en Barcelona su propia compañía después de una memorable representación de *Dom Juan de Molière* que la Comédie-Française presentó, el 23 de abril de 1983, en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona. Ante la extraordinaria acogida popular de su espectáculo, José Maria Flotats, que interpretó a Dom Juan decide emprender, de forma paralela a la creación de su propia compañía, el proyecto del Teatre Nacional de Catalunya. El Consejero de Cultura de la Generalitat se interesa por su proyecto y le pide que lo ponga en marcha.

• **Una jornada particular**
de Ettore Scola.

Dirección: José Maria Flotats.
Compañía Flotats.
Teatre Condal. Barcelona.

1985

• **Cyrano de Bergerac**
de Edmond Rostand.

Dirección: Maurizio Scaparro.
Compañía Flotats.
Teatro Poliorama. Barcelona.
Teatro Pavón. Madrid.

1986

• **El despertar de la primavera**
de Frank Wedekind.

Dirección: José Maria Flotats.
Compañía Flotats.
Teatro Poliorama. Barcelona.

• **Per un sí o per un no**
de Nathalie Sarraute.

Dirección: Simone Benmussa.
Compañía Flotats.
Teatro Poliorama. Barcelona.

• **Infantillatges**
de Raymond Cousse.

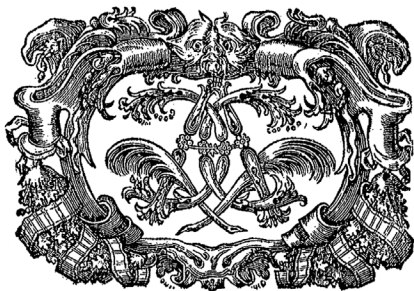
Dirección: José Maria Flotats.
Compañía Flotats.
Teatre Poliorama.

1987

• **El dret d'escollir (Whose life is it anyway)**
de Brian Clark.

Dirección: José Maria Flotats.
Compañía Flotats.
Teatro Poliorama. Barcelona.

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



1988

• **Lorenzaccio**

de Musset.

Dirección: José Maria Flotats.
Compañía Flotats.
Teatro Poliorama. Barcelona.
Teatro Español. Madrid.

1989

• **El Misanthrop**

de Molière.

Dirección: José Maria Flotats.
Compañía Flotats.
Teatro Poliorama. Barcelona.
Teatro Español. Madrid.

1990 - 1991

• **Ara que els ametllers ja estan batuts**

Un espectáculo creado e interpretado por José Maria Flotats, basado en la narrativa de Josep Pla.

Compañía Flotats.
Teatro Poliorama. Barcelona.
Gira por Catalunya y Frankfurt.
Teatro María Guerrero. Madrid.

1992

• **Cavalls de mar**

de Josep Lluís y Rodolf Sirera.

Dirección: José Maria Flotats.
Compañía Flotats.
Teatro Poliorama. Barcelona.

• **Don Quijote: fragmentos de un discurso teatral**

de Maurizio Scaparro y Rafael Azcona, basada en la obra de Cervantes Don Quijote de la Mancha.

Dirección: Maurizio Scaparro.
Gira internacional. Nueva York, España, Italia.
Producción Expo de Sevilla '92.
Teatro Tivoli. Barcelona.
Teatro María Guerrero. Madrid.

1993

• **Tot assajant "Dom Juan"**

de Louis Jouvet y Brigitte Jaques.

Dirección: José Maria Flotats.
Compañía Flotats.
Teatro Poliorama. Barcelona.

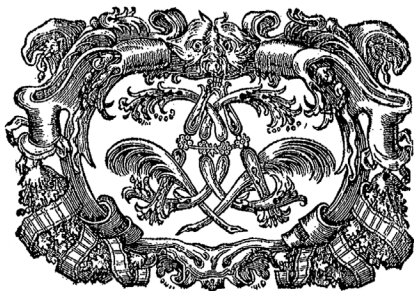
1994

• **Cal Dir-ho**

de Eugène Labiche.

Dirección: José Maria Flotats.
Compañía Flotats.
Teatro Poliorama. Barcelona.

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



Espectáculo con el que la Compañía Flotats celebra su décimo aniversario y se despide del Teatro Poliorama para incorporarse al futuro Teatre Nacional de Catalunya, en fase avanzada de construcción.

1995

Nombrado por Real Decreto Fundador y Primer Director del Teatre Nacional de Catalunya, José Maria Flotats dirige la creación de los equipos técnicos, administrativos y artísticos. Programa las tres primeras temporadas y coordina y supervisa la última fase de construcción y equipamiento del TNC.

1996

Presentación oficial de la compañía del Teatre Nacional de Catalunya en los talleres de éste mientras se termina la construcción de la Sala Grande, con

• **Angels a América**
de Tony Kushner.

Dirección: José Maria Flotats.
Compañía TNC.
Talleres del TNC. Barcelona.

1997

Presentación oficial de la Sala Grande del TNC (14.10.1997)

• **La gavina**
Anton Chejov.

Dirección: José Maria Flotats.
Compañía TNC. Barcelona.

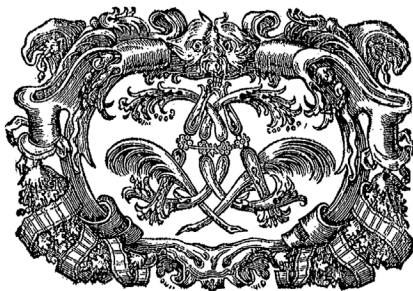
En julio de 1997 se instala en Madrid y crea su propia Productora.

1997 - 2000

• **Arte**
de Yasmina Reza

Director, versión, productor y actor
Teatro Marquina de Madrid. Gira por España
Teatro Tivoli. Barcelona

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



2001

• **“Cossi fan tutte”**

W. A. Mozart.

Director de Escena: José Maria Flotats.

Director Musical: Jesús López Cobos.

Teatro Real. Madrid.

2002 - 2003

• **París 1940**

de Louis Jouvet

Director, actor, versión y productor: José Maria Flotats

Teatro Bellas Artes. Madrid. Gira por España. Teatro Tivoli.

Barcelona

2004 - 2005

• **La cena**

de Jean-Claude Brisville.

Director, actor, versión y productor: José Maria Flotats

Teatro Bellas Artes. Madrid. Gira por España.

2007 - 2008

• **Stalin**

Basada en la novela de Marc Dugain Une exécution ordinaire.

Versión teatral de José María Flotats

Director, actor y productor: Josep Maria Flotats.

Teatro Tivoli. Barcelona. Gira por Cataluña.

PREMIOS

PRIX GÉRARD PHILIPPE, 1970

París. Premio al mejor actor por

“La Guerre de Troie n’aura pas lieu”

de Jean Girandoux. Théâtre de la Ville. París.

PRIX DE LA CRITIQUE FRANÇAISE, 1980

(Premio “Molière” en la actualidad)

al mejor actor del año por

“Une drôle de vie”

de Bryan Clark. Théâtre Antoine. París.

PREMIO NACIONAL DE TEATRO, 1989

Concedido por el Ministerio de Cultura por

su labor teatral realizada con la Compañía

Flotats.

PREMIO EL OJO CRÍTICO DE RNE, 1999

**PREMIO DE CULTURA COMUNIDAD DE
MADRID, 2002**

PREMIO DE LAS ARTES ESCÉNICAS DE
CASTILLA-LA MANCHA, 2003

Corral de Comedias, Ciudad de Almagro.

Arte

5 Premios Max de la SGAE 1998

- Mejor Espectáculo
- Mejor Productor
- Mejor Actor (para Carlos Hipólito)
- Mejor Director
- Mejor Traducción/Adaptación

Premio Unión de Actores al mejor actor 1998
(para Carlos Hipólito)

Premio Fotogramas de Plata 1999

Premio Ancora – Premio Oasis 1999

Premio “Cambio 16” 1999

Premio Mayte 1999

Premio Teatro Arriaga 2000

Paris 1940

3 premios MAX de la SGAE 2002:

- Mejor Espectáculo
- Mejor Director
- Mejor Traducción y Adaptación.

Premio Unión de Actores al mejor actor 2002.

Premio Ricardo Calvo de la Villa de Madrid
2003.

Premio Ercilla. Mejor creación dramática 2003.

La Cena

1 premio MAX de la SGAE 2004:

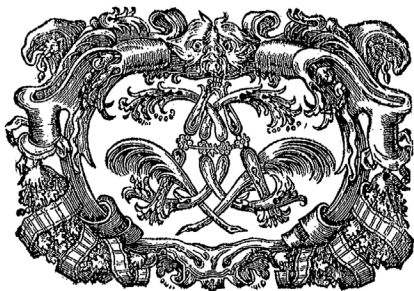
- Mejor Director

Premio Amigos del Teatro de Valladolid 2006

- Mejor Actor

Primer Premio Mayte de Teatro de Cantabria
2007

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



• Mejor Actor

CONDECORACIONES

OFFICER DES ARTS ET DES LETTRES

Otorgada por el Gobierno Francés.

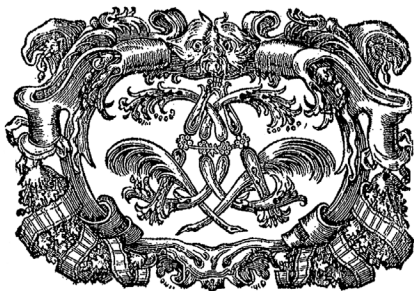
CHEVALIER DE LA LÉGION D'HONNEUR

Impuesta por François Mitterrand, Presidente de la República Francesa.

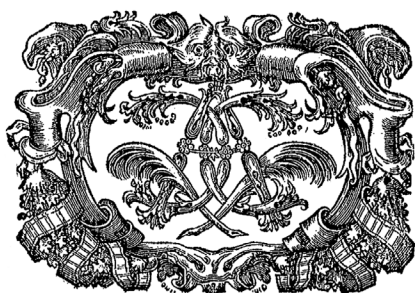
MEDALLA DE ORO AL MÉRITO A LAS BELLAS ARTES

Otorgada por S. M. el rey de España don Juan Carlos I.

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



Albert Triola

Actor formado en Arte Dramático en la especialidad de Interpretación en el Institut del Teatre de la Diputació de Barcelona.

2008

- **Rey Lear**
de William Shakespeare.
Dirección: Gerardo Vera.
Centro Dramático Nacional.

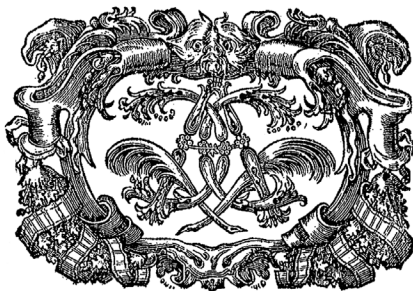
2007

- **God is a dj**
de Falk Richter.
Dirección: Juan Carlos Martel Bayod.
Festival Grec.
- **Un lloc conegut**
de Daniela Feixas.
Dirección: Carme Portaceli.
Sala Muntaner.
- **Tornar a casa**
de Harold Pinter.
Dirección: Ferran Madico.
Centre d'Arts Escèniques de Reus.

2006

- **Push-up 1-3**
de Roland Schimmelpfennig.
Dirección: Juan Carlos Martel Bayod.
Sala Beckett.
- **A Electra le sienta bien el luto**
de Eugene O'Neill.
Dirección: Mario Gas.
Festival de Teatro Clásico de Mérida.

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



2005

- **La Orestíada**
de Eugene O'Neill.
Dirección: Mario Gas.
Madrid (Centro Cultural de la Villa).
- **El diable compartit**
de Fabrice Melquiôt.
Dirección: Roberto Romei.
Teatro Tantarantana.

2004

- **4D-Óptico**
de Javier Daulte.
Dirección: Javier Daulte. Cia Familia Alcovavsky
Fira de teatro de Tàrraga, Fronteras Festival de Londres y
Antic Teatre
- **Génova 01**
de Fausto Paravidino.
Dirección: Carme Portaceli.
Teatro Grec, gira por Cataluña y España.
- **Això és una cadira**
de Caryl Churchill.
Dirección: Brigitte Luik.
Teatro Artenbrut.
- **Hamlet Máquina**
de Heiner Müller.
Dirección: Glòria Balaña.
Espai Lliure del Teatro Lliure.

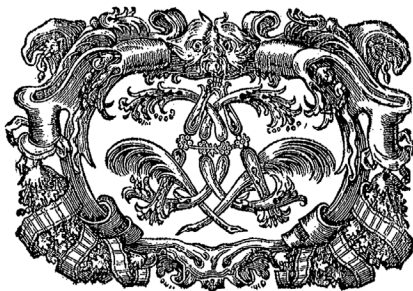
2003

- **Flor de otoño**
de José María Rodríguez Méndez.
Dirección: Josep Costa.
Teatro Artenbrut.
- **Just la fi del món**
de Jean-Luc Lagarce.
Dirección: Roberto Romei.
Teatro Tantarantana (Festival Grec) y gira por Cataluña.

2002

- **El somni d'una nit d'estiu**
de William Shakespeare.
Dirección: Àngel Llàcer. Compañía Parracs.
Teatro Borràs. Gira por Cataluña. Festival Shakespeare
- **La filla del mar**
de Àngel Guimerà.
Dirección: Josep Maria Mestres.
Teatre Nacional de Catalunya.
- **Titus Andrònic**
de William Shakespeare.
Dirección: Àlex Rigola.
Gira por Cataluña con el Teatre Lliure.

EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



2001

• **La mare Coratge i els seus fills**
de Bertold Brecht.

Direcció: Mario Gas.
Teatre Nacional de Catalunya.

• **Antígona**
de Jean Anouilh

Direcció: Roberto Romei. Compañía Parracs.
Teatro Tantarantana.

2000

• **Esperando a Godot**
de William Shakespeare.

Direcció: Lluís Pasqual. Cia Teatre Lliure.
Teatro La Abadía de Madrid y gira por España.

• **El tercer policia**
de Flann O'Brien.

Direcció: Pep Anton Gómez. Cia Teatre Lliure.
Mercat de les Flors (Festival Grec).

• **Ricard G. Peces d'amor i de guerra**
basado en Ricardo III de W. Shakespeare.

Direcció: Magda Puyo y Ramon Simó.
Sala Beckett.

1999

• **Quédate con la copla**
Espectáculo de creación colectiva.

Direcció: Àngel Llàcer.
Teatro El Llantiol.

• **Fashion feeling music**
de Lluís Hansen y Josep M^a Mestres.

Direcció: Josep M^a Mestres. Cia Teatre Lliure.
Teatre Lliure y gira por Cataluña.

• **Tango**
de S. Mrozeck.

Direcció: Gabor Tompa.
Festival de Teatro internacional de Sitges y Teatre Lliure.

• **Mesura per mesura**
de William Shakespeare.

Direcció: Calixto Biéito.
Teatre Nacional de Catalunya y gira por Cataluña.

1998

• **Un cop més... Una mica de música**
Direcció: El musical més petit.

Teatro Principal y gira por Cataluña.

• **Leonci i Lena**
de Georg Büchner.

Direcció: Sven Eric-Bechtolf.
Festival de Teatro internacional de Sitges y Teatro Joventut.

• **Salvats**

de Edward Bond.

Dirección: Josep M^a Mestres. Zitzània teatre.
Teatre Lliure y gira por Cataluña.

• **El somni de Mozart**

de Bruun Kujit.

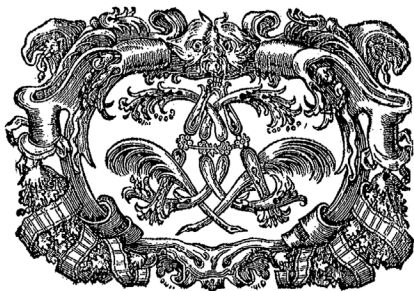
Dirección: El musical més petit.
Teatre Nacional de Catalunya,

1997

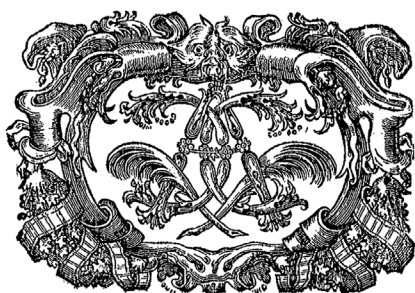
• **Pat's Room. Hotel de mala mort**
de Nùria Amat.

Dirección: Carme Portaceli.
Sala Beckett (Festival Grec).

EL
ENCVENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



EL
ENCUENTRO
DE
DESCARTES
CON
PASCAL
JOVEN



Ficha técnica

Realización de vestuario:
Sastrería Cornejo

Realización de mobiliario:
M. Maurice Jur
M. Xavier Balzarotti

Postizos:
Carlos Montosa

Peluquería:
Toni Santos

Calzado:
Casimiro Valldeperas

Fotografía:
Ros-Ribas

Diseño gráfico:
Papú Comunicación

Diseño de producción:
Fran Ávila

Distribución:
Taller 75 - Iazona

Un espectáculo producido por:
Taller 75. Madrid.